

申請團體同時提交文件的軟複本，標準表格可在中西區區議會網頁「區議會活動」選項內下載 (<http://www.districtcouncils.gov.hk>)

中西區區議會撥款申請表

活動名稱：伴老同行 - 護老者紓壓計劃 /

1. 基本資料

(A) 機構名稱： (中文) 香港聖公會西環長者綜合服務中心 /
 (英文) H.K.S.K.H. Western District Elderly
 Community Centre

(B) 註冊地址(中文)： 香港西環山道 28 號曉山閣地下 A-E 室

註冊地址(英文)： Shop A-E, G/F, Hill Court, 28 Hill Road,
 Western District, Hong Kong

(必須填寫)

通訊地址：

(如與註冊地址不同)

(C) 電話號碼： 28183717 傳真號碼： 28185056

(D) 本機構是：

根據《稅務條例》註冊的機構(請附有關證明文件¹)

為_____區的利益而成立，並擁有自主權的團體。

(E) 負責人員

機構的獲授權人 ²	活動的指定負責人 ³

¹ 只適用於本年度首次申請中西區區議會撥款的團體，或團體的資料有更改；首次申請的團體須同時提交申請中西區區議會撥款-機構資料登記表格(詳見附錄 I)。

² 獲授權人指代表機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

³ 指定負責人是活動的聯絡人，可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。獲授權人和指定負責人可以是同一人。

⁴ 活動的指定負責人提供的聯絡電話號碼(公開用)將公布於中西區區議會的網址內供公眾人士參考。

*請刪去不適用者

申請區議會撥款的記錄

這是本機構首次申請區議會撥款

本機構曾申請區議會撥款

但不獲批准。

並獲得批准。在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)，資料如下：

	活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
1.	綠色長門人 2012 /	12.2012-3.2013 /	\$23,690 /	CI/No. 250/2012-13 /
2.	耆義兩心知 2012 /	08.2012-1.2013 /	\$26,100 /	CI/No. 189/2012-13 /
3.	網絡建立凝關愛 /	15.8.2012-31.3.2013 /	\$17,000 /	CI/No.188 /2012-13 /

2. 合辦者/協辦者/機構的資料(適用於與其他機構/區議會合作舉辦的活動)

合辦/協辦機構名稱/ 聯絡人姓名/電話號碼/ 傳真號碼/電郵地址	簡述合作或支援的性質和形式
1. 合辦機構	1. 招募及推行活動
	2. 策劃及推行活動

(i) 香港聖公會聖馬太長者鄰舍中心 /	
(iii) 香港聖公會聖路加福群會長者鄰舍中心 /	
2. 協辦機構 (請附同意書；見附錄 II)	

3. 建議活動的資料

(A) 項目／活動名稱：伴老同行 - 護老者紓壓計劃／

(B) 性質：長者及護老者服務

(C) 目的：(1) 讓有需要的長者及其照顧者感受被關懷及強化其支援網絡；
(2) 發揮長幼共融效能，製作作品冊以宣揚「敬老愛老」的訊息及嘉許和認同
護老者之付出；
(3) 透過活動提升長者能力感，並紓緩照顧者之照顧壓力，藉以推廣健康生活
模式。

(D) 推行日期及時間／推行期：2013 年 8 月至 2014 年 3 月

(E) 策劃／籌備期：2013 年 7 月

(F) 申請資助額：38,820 元／

(G) 舉辦地點：長者中心、區內社區會堂

(H) 內容：見附件

*請刪去不適用者

(I) 對象： 區內所有居民 殘疾人士
 長者 有特別需要人士，請說明：
 青少年／學生 其他，請說明：

(J) 預計*參加人數／觀眾人數：

參加者／受惠者：575 義工：15 工作人員：4 (受薪/非受薪)

表演者／講者：5 嘉賓：N/A 其他：N/A

(K) 宣傳和推廣方法：中心會訊/活動橫額/單張及海報

(L) 預計效益／成果

(請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用))

(1)參加者出席率達 80%

(2)意見調查顯示參加者對活動之滿意程度達 80%

(M) 工作計劃／推行時間表

行動	時間表
見附件	

4. 開支預算和現金流量預測

(A) 收支預算表

預算收入 (如適用)	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i)x(ii)
參加者費用 ⁵			0
內部資源			0
贊助和捐贈			0
其他			0
預算收入總額(A)			0 /

預算開支項目 6	數量	單位成本 (元)	費用總額 (元)	申請區議會 撥款額(元)	此欄由秘書處填寫	
					最高撥款額	批准款額
(1)「感官展創意」工作坊(一)至(五)						
1.1. 活動海報	50	\$3	\$150	\$150	\$2,000	
1.2. 工作坊導師 5節, 每節3小時 共15小時, 每小時\$300	15	\$300	\$4,500	\$4,500	每小時300元	
1.3. 活動橫額	1	\$180	\$180	\$180	@\$180	
1.4 印刷講義 A4, 彩色影印	125	\$5	\$625	\$625		
1.5 活動物資 (文具, 遊戲咭, 香 氛材料、紙黏土等)	125	\$50	\$6,250	\$6,250		
1.6 茶點	125	\$30	\$3,750	\$3,750	@\$30	
(2)探訪隊@青年義工培訓						
2.1 活動物資 (文具, 遊戲咭, 香 氛材料、紙黏土等)	15	20	\$300	\$300		
2.2 印刷講義 A4, 彩色影印	15	\$10	\$150	\$150		
2.3 茶點	15	\$30	\$450	\$450	@\$30	

⁵ 由政府部門或民政事務總署人員代區議會或區議會／民政事務處轄下委員會／工作小組推行的活動，來自參加者費用的收入(如有的話)，不應在本項具列，而應另行於第5部分開列，該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。

*請刪去不適用者

⁶ 撥款如用以購置資本物品，申請者須在第5部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊／物品記錄表副本。

(3) 「作品·嘉許冊」製作						
3.1 採訪隊義工津貼 15人 X 6日/人	90	\$60	\$5,400	\$5,400	每人每日10元	
3.2 印刷冊子 A4 彩色印刷, 釘裝	300	\$35	\$10,500	\$10,500		
(4)重聚日及嘉許禮						
4.1 橫額	1	\$180	\$180	\$180	@\$180	
4.2 茶點	150	\$30	\$4,500	\$4,500	@\$30	
4.3 嘉賓紀念品	6	\$40	\$240	\$240	@\$50 & Max \$500	
(5)雜項			\$1,645	\$1,645	5% (\$1,941)	
總額：			(B)\$38,820 ✓	(C)\$38,820 ✓		

申請區議會撥款的款額 (C)\$38,820 = (B)\$38,820 - (A)\$0 ✓

(B) 金流量預測(只適用於跨年活動)

	預計現金流量								總額 (元)
	第一年(元)		第二年(元)		第三年(元)		第四年(元)		
	一至六個月	七至十二個月	一至六個月	七至十二個月	一至六個月	七至十二個月	一至六個月	七至十二個月	
(a)收入									
(b)開支									
淨現金流量 需求((b) - (a))									

(C) 預支款項需求⁷

年度	須預支款項的日期	所需款額(元)和用途
第一年	2013年8月 /	\$19,410(宣傳及購買活動物資) ✓
第二年		
第三年		
第四年		

⁷ 非跨年活動只須提供第一年的預支數額，有關的款項將在活動獲批核後發放；如活動橫跨兩個財政年度或以上，隨後需要預支款項推行活動時，應重新申請。

會的徽號。

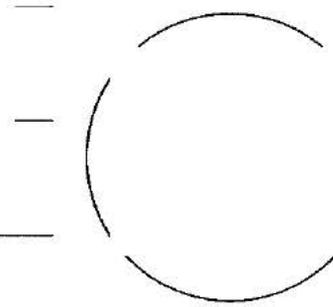
- (C) 本人已閱讀並明白《運用中西區區議會撥款守則》以及資助條款及條件。本人同意，如獲得區議會撥款資助，當會遵守上述文件所載的規定。
- (D) 本人謹此聲明本團體不是政治組織。

簽署：

獲授權人姓名：

職位： 督導主任

日期： 18.6.2013



* 請刪去不適用者

個人資料用途聲明

1. 在本表格內提供的個人資料，將用作推廣社區參與活動和鼓勵市民參與社區事務。
2. 貴機構在本表格內提供的個人資料可能會向其他政府部門披露，供用作上文第 1 段所述用途。
3. 貴機構的負責人員有權根據《個人資料(私隱)條例》查閱和更正已提供的個人資料。查閱權包括取得本表格內關於其個人資料部分的副本。
4. 如對使用本表格收集的個人資料有任何查詢(包括查閱和更正資料)，請與下述人員聯絡：

中西區民政事務處
中西區區議會秘書處
電話號碼：2852 3549

香港聖公會西環長者綜合服務中心
伴老同行 — 護老者紓壓計劃

活動推行日期	名稱	內容	活動地點	義工人數/ 受惠人數
2013年 8-12月	「感官展創意」 工作坊(一)至(五)	以五種感覺為主題(包括：視、味、聽、嗅、觸覺)，加入正向心理學元素，透過活動體驗式工作坊，讓參加者發揮創意，以發掘、培養和發揮其個人的長處和潛能，推動正面的元素及藉參與愉悅活動，發掘個人的優點和品德，追求正向的人生，以助提升他們的和能力感及快樂感，積極面對人生的壓力和挑戰。 1) 透過視覺為主題之工作坊，教授視藝/花藝的技巧，藉以建立自我欣賞的意識及發揮減壓效用； 2) 邀請中醫師介紹適時及養生食療，讓參加者認識日常保健膳食，並分享身體健康之飲食貼士； 3) 透過音樂配以動作，讓參加者藉以減壓及宣揚精神健康的訊息； 4) 透過製作香囊、香包，讓參加者體驗香氛治療的功效，藉以紓緩長者對身體衰退帶來的適應壓力； 5) 透過紙黏土製作，讓參加者發揮創意，以提升他們的能力感。	堅尼地城社 區綜合大樓 活動室	25人 X 5次 =125人次
2013年9-10 月	探訪隊@青年義工培訓	舉行2節義工培訓，讓青少年掌握長者及護老者之特性；並教授與長者之溝通技巧，從而擔任探訪員工作，協助製作「作品。嘉許冊」	長者中心	義工：15人 X 2次 =30人次
2014年1-2 月	製作「作品。嘉許冊」	由讓青少年擔任探訪員，協助製作「作品。嘉許冊」，內容包括計劃中工作坊之作品剪影、護老者與長者的相片集和分享，從而嘉許護老者之付出，從而宣揚「敬老愛老」的訊息。	長者中心	義工：15人 X 6日/人 =90人次 書冊受惠人次：300

2014年3月	同聚日及嘉許禮	向參與計劃的義工頒發證書以示嘉許，肯定他們的貢獻和成就。而在嘉許活動中透過相片重溫、遊戲及派發「作品。嘉許冊」，讓義工、計劃參加者及社區人士一同回顧計劃的成果。	堅尼地城社區綜合大樓活動室	社區人士：35人 義工：15人 參與計劃參加者：100人 總人次：150
---------	---------	--	---------------	---

受惠人次：575

義工人次：120

總人次：695

